

# Wondermax<sup>®</sup> *Nutritional extractor*



Wondermax<sup>®</sup>  
*Nutritional extractor*

-  *Instruction manual*
-  *Manual de instrucciones*
-  *Manuel d'instructions*
-  *Gebrauchsanleitung*
-  *Manuale d'istruzioni*
-  *Instruções de uso*
-  *Handleiding*

International patents pending. All imitations will be prosecuted.  
Wondermax<sup>®</sup> Nutritional Extractor is a registered EU/CTM trade mark



**IMPORTANT:**

1. Read the instructions carefully before using.
2. Never put your fingers or hands near the blade when it is attached to the base.
3. Never put utensils near the blade when it is attached to the base.
4. The blade is very sharp. Handle it extreme carefully.
5. The device is suitable for home use only.
6. The device is suitable for indoor use only.
7. Do not tamper with the device when it is plugged in.
8. Do not allow children to use the device.
9. Use only Wondermax® Nutritional Extractor accessories. Never use accessories or cups not specifically designed for Wondermax® Nutritional Extractor.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manu-

facturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

13. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
14. Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
15. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
16. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

The maximum capacity of the glass is 380 ml. (-MAX) and, for a good use of the product, this limit must never be exceeded.

**Parts and Accessories**

1. Base
2. ON/OFF button ☉
3. Cup
4. Double blade
5. Lid



**BASIC INSTRUCTIONS FOR USE**

- a. Place your ingredients in the cup.
- b. Screw in the blade.
- c. Place the cup on the base so the ridges on the cup are lined up with the grooves in the base.
- d. Press down on the cup and turn it gently to lock it on the base. If the cup is not fully locked into place, the device will not work.

e. Turn on the unit by pressing the ON/OFF  button. Once the ingredients are at the desired texture, turn off the unit by pressing the ON/OFF  button again.

### UNBLOCKING TECHNIQUE

If one of your ingredients blocks the blade, stop the machine immediately, remove the cup from the base and shake the base to dislodge the food item. If this does not work, carefully detach the blade and remove the food item. Do this extremely carefully, as the blade is sharp and cuts very easily. Once the food item is dislodged, screw the blade back into the cup and reattach the cup and blade to the base.

Some ingredients may stick to the sides of the cup. To push them down, remove the cup from the base and strike the cup gently. This will cause the ingredients to slide down towards the blade so they can be processed. Reattach the cup and blade to the base.

#### NOTE:

- Never attach the blade to the base without the cup.
- The motor is extremely powerful and the ingredients will reach the desired texture in only a few seconds. Check the texture of the ingredients to avoid processing them too much or too little.
- If you operate the machine without stopping for more than one minute, remove the cup from the base and let the motor cool down for one or two minutes.

### USING THE CUP IN THE MICROWAVE

1. After you finish processing the food, remove the cup from the base.
2. Turn the cup over so that the blade is at the top.
3. Remove the blade.
4. Place the lid on the cup.
5. Place the cup in the microwave with the top opening uncovered to allow steam to circulate while the food is heating.
6. Heat the food as you normally would.
7. **Take the cup out of the microwave with an oven glove.**

#### NOTE:

- Never place the blade in the microwave. The blade is made of metal and metal objects should never be put in the microwave.

### HOW TO STORE FOOD

If you wish to store food in the cup, all you have to do is cover it with the lid and keep it in the refrigerator.

### CLEANING AND MAINTENANCE


- Do not wash the blade in the dishwasher.
- Wash the cup and the blade with warm, soapy water.
- The cup can also be washed in the top rack of the dishwasher.
- If you need to clean the base, unplug it and use a damp cloth to remove any spots on the surface and the space for the blade.
- Never immerse the base in water or place it in the dishwasher, as this will cause irreparable damage.


### Technical Specifications

220-240V~50Hz

Power: 220 W

Made in China.

 This product should not be eliminated with other household waste, but should be disposed of at a recycling facility for electrical and electronic devices. Recycling waste helps save natural resources and ensures that waste is eliminated in an environmentally friendly way.

 This appliance is double insulated; therefore, no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the product rating plate.

### Australia & New Zealand only

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law & the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.

### Quality Warranty

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country. This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

### Español

### IMPORTANTE:

1. Lea atentamente las instrucciones antes de usar.
2. No acerque nunca los dedos ni la mano a las cuchillas cuando estén encajadas en la base.
3. No acerque nunca ningún utensilio a las cuchillas cuando estén encajadas en la base.
4. Las cuchillas están muy afiladas. Extreme el cuidado cuando las manipule.
5. Aparato apto para uso doméstico exclusivamente.
6. Aparato apto únicamente para uso en interiores.
7. No lo manipule nunca mientras esté enchufado.
8. No permita que los niños lo utilicen.
9. Utilice únicamente los accesorios

Wondermax® Nutritional Extractor, No utilice nunca accesorios o vasos que no hayan sido diseñados únicamente para Wondermax® Nutritional Extractor.

10. Este dispositivo no ha sido concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental limitada o que no dispongan de experiencia y/o conocimientos al respecto, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban las instrucciones necesarias para utilizar el dispositivo.

11. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

12. Si el cable está dañado, debe reemplazarse por un cable nuevo específicamente suministrado por el proveedor o por su servicio técnico.

13. Las cuchillas están muy afiladas, extreme la precaución al limpiarlas y al vaciar el recipiente.

14. Tenga cuidado si introduce algún líquido caliente en la licuadora, puede salir vapor del dispositivo.

15. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo esté usando, antes de poner o quitar alguna de sus piezas y antes de lavarlo.

16. Este dispositivo está ideado para ser usado en el hogar y similares, como por ejemplo:

- cocinas de servicio en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo;

- casas rurales;
- clientes en hoteles, moteles u otros entornos residenciales;
- entornos tipo bed & breakfast

La capacidad máxima del vaso es 380 ml. (-MAX) y, para un buen uso del producto, no debe sobrepasarse nunca este límite.

#### Partes y accesorios

1. Base
2. Botón ON/OFF Ⓞ
3. Vaso
4. Cuchilla doble
5. Tapa



#### FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- a. Coloque los ingredientes en el vaso
- b. Enrosque la cuchilla
- c. Coloque el vaso en la base haciendo coincidir los salientes del vaso con las ranuras de la base.
- d. Presione el vaso y gírelo ligeramente para bloquearlo en la base. Si no queda bien encajado no funcionará.
- e. Ponga en marcha la unidad presionando el botón ON/OFF Ⓞ. Cuando consiga la textura deseada, detenga la unidad presionando nuevamente el botón ON/OFFⓄ.

#### TÉCNICA DE DESBLOQUEO

En el caso de que algún ingrediente bloquee las cuchillas, pare inmediatamente la máquina, retire el vaso de la base y agítelo para conseguir desplazar el alimento atascado. Si no consigue desbloquear las cuchillas, retire las cuchillas con cuidado y retire el alimento atascado en las cuchillas. Realice esta operación con extremo cuidado ya que las cuchillas están afiladas y cortan con mucha facilidad. Una vez desbloqueado el alimento vuelva a colocar las cuchillas en el vaso y coloque nuevamente el vaso con las cuchillas en la base.

Es posible que algunos ingredientes queden adheridos en las paredes del vaso, para conseguir que esos ingredientes bajen de nuevo hasta las cuchillas retire el vaso de la base y golpéelo suavemente. Esto hará que los ingredientes se deslicen hacia las cuchillas y puedan ser procesados nuevamente. Coloque nuevamente el vaso con las cuchillas en la base.

#### NOTA:

- No coloque nunca la cuchilla sin vaso en la base.
- El motor es extremadamente potente, sólo necesitará unos pocos segundos para conseguir la textura deseada. Controle la textura de los ingredientes durante el funcionamiento para evitar que los ingredientes queden demasiado troceados o para evitar que se conviertan en puré.
- Si necesita que la máquina funcione durante más de 1 minuto de forma continua, debe desbloquear el vaso o la taza de la base y dejar enfriar el motor durante 1 ó 2 minutos.

## USO DEL VASO EN EL MICROONDAS

1. Cuando haya terminado de procesar los alimentos, retire el vaso de la base.
2. Dé la vuelta al vaso o taza de modo que las cuchillas queden en la parte superior.
3. Retire las cuchillas.
4. Coloque la tapa en el vaso.
5. Coloque el vaso en el microondas con la boquilla superior abierta para permitir la correcta circulación del vapor generado al calentar alimentos.
6. Caliente como de costumbre.
7. **Retire el vaso o taza con un guante de horno.**

### NOTA:

- No coloque nunca las cuchillas en el microondas; las cuchillas son metálicas y no se puede introducir ningún objeto metálico en el microondas.

## COMO CONSERVAR LOS ALIMENTOS

Si desea conservar alimentos o recetas preparadas en el vaso tan sólo tiene que taparlo con las tapa y almacenarlos en la nevera.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO


- No lave las cuchillas en el lavavajillas.
- Lave el vaso y la cuchilla con agua jabonosa templada.
- El vaso también puede lavarse en la bandeja superior del lavavajillas.
- Si necesita limpiar la base, desenchúfela y utilice un paño húmedo para eliminar cualquier mancha en el exterior o en la cavidad para las cuchillas.
- No sumerja nunca la base en agua ni la coloque dentro del lavavajillas ya que esto ocasionaría daños irreparables.


## Especificaciones técnicas

220-240 V ~ 50Hz

Potencia: 220 W

Made in China

 Este producto no debe ser desechado junto con los residuos de su hogar, sino que debe eliminarse en un lugar autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al reciclar los residuos contribuyen a ahorrar recursos naturales y se asegura de que sean eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente.

 Este aparato lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponde con el valor indicado en la placa de datos del equipo.

## Garantía de calidad

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.

Français \_\_\_\_\_

## IMPORTANT

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions.

2. N'approchez pas vos doigts ou votre main des lames lorsqu'elles sont emboîtées dans la base.

3. N'approchez aucun ustensile des lames lorsqu'elles sont emboîtées dans la base.

4. Les lames étant très aiguisées, manipulez-les avec soin.

5. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

6. Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur.

7. Ne manipulez pas l'appareil pendant qu'il est branché.

8. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

9. Utilisez uniquement les accessoires Wondermax® Nutritional Extractor. N'utilisez en aucun cas d'accessoires ou de bols n'ayant pas été conçus par Wondermax® Nutritional Extractor.

10. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent les instructions nécessaires pour le faire.

11. Surveillez les enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

12. Si le câble est endommagé, procurez-vous un câble neuf auprès du fournisseur ou de son service technique et remplacez-le.

13. Les lames sont très tranchantes ; soyez très prudent(e) lorsque vous les nettoyez et lorsque vous videz le récipient.

14. Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le mixeur, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil.

15. Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez pas, avant de mettre en place ou de retirer l'une de ses pièces et avant de le laver.

16. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et pour des lieux tels que :

- les coins cuisine des magasins, des bureaux et autres lieux de travail

- les gîtes ruraux

- les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement similaires (utilisation par les clients)

- les chambres d'hôtes

La capacité maximale du verre est de 380 ml. (-MAX) et, pour une bonne utilisation du produit, cette limite ne doit jamais être dépassée.

#### Pièces et accessoires

1. Base
2. Bouton ON/OFF ☉
3. Bol
4. Double lame
5. Couvercle



#### FONCTIONNEMENT

- a. Placez les ingrédients dans le bol.
- b. Vissez la lame.
- c. Placez le bol sur la base en faisant coïncider les parties saillantes de celui-ci avec les rainures de la base.
- d. Pressez le bol vers le bas et faites-le tourner légèrement pour le bloquer sur la base. S'il n'est pas bien emboîté, l'appareil ne se mettra pas en marche.
- e. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF ☉. Lorsque vous avez obtenu la texture souhaitée, arrêtez l'appareil en appuyant de

nouveau sur le bouton ON/OFF ☉.

#### TECHNIQUE DE DÉBLOCAGE

Si un ingrédient bloque les lames, arrêtez immédiatement l'appareil, retirez le bol de la base et secouez-le pour déplacer l'aliment coincé. Si vous ne parvenez pas à débloquer les lames, retirez-les avec soin, puis enlevez l'aliment coincé. Faites cela avec soin car les lames sont bien aiguisées et vous pourriez facilement vous couper. Après avoir débloqué l'aliment, remettez les lames dans le bol, puis remettez celui-ci en place sur la base.

Il est possible que certains aliments adhèrent aux parois du bol. Pour les faire descendre vers les lames, retirez le bol de la base et tapotez-le doucement. Cela fera glisser les aliments vers les lames pour qu'ils puissent être broyés. Remplacez ensuite le bol sur la base.

#### OBSERVATIONS

- Ne placez en aucun cas la lame seule sur la base.
- Le moteur étant extrêmement puissant, il ne vous faudra que quelques secondes pour obtenir la texture souhaitée. Pendant le fonctionnement, contrôlez la texture des ingrédients pour éviter que les ingrédients ne soient coupés trop fins ou ne forment une purée.
- Si vous souhaitez que l'appareil fonctionne pendant plus d'une minute sans interruption, débloquez ensuite le bol de la base et laissez refroidir le moteur pendant 1 ou 2 minutes.

#### UTILISATION DU BOL DANS LE MICRO-ONDES

1. Après avoir coupé les aliments, retirez le bol de la base.
2. Retournez le bol de sorte que les lames se trouvent en haut.
3. Retirez-les.
4. Placez le couvercle du bol.
5. Mettez le bol au micro-ondes, avec le bec supérieur ouvert pour permettre la circulation de la vapeur générée lorsque les aliments sont chauffés.
6. Faites chauffer comme vous en avez l'habitude.
7. Retirez le bol avec une manique.

#### REMARQUE

- Ne mettez en aucun cas les lames au micro-ondes, car elles sont métalliques et il serait dangereux de mettre des objets métalliques dans le micro-ondes.

#### CONSERVATION DES ALIMENTS

Pour conserver des aliments préparés dans le bol, il vous suffit de mettre son couvercle et de le placer au réfrigérateur.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN


- Ne lavez pas les lames au lave-vaisselle.
- Lavez le bol et les lames avec de l'eau savonneuse tiède.
- Le bol peut passer au lave-vaisselle (plateau supérieur).
- Pour nettoyer la base, débranchez-la et utilisez un chiffon humide pour éliminer les taches à l'extérieur ou dans la cavité destinée aux lames.
- Ne plongez en aucun cas la base dans l'eau et ne la mettez pas au lave-vaisselle. Cela pourrait provoquer des dommages irréparables.

#### Caractéristiques techniques

220-240 V ~ 50 Hz  
Puissance : 220 W

Fabriqué en Chine

 Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Il doit être recyclé dans un endroit autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage des résidus contribue à économiser des ressources naturelles et à s'assurer qu'ils sont éliminés en respectant l'environnement.

 Cet appareil est protégé par une double isolation et il ne requiert donc pas de prise de terre. Vérifiez que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque de caractéristiques de l'appareil.

#### Garantie de qualité

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du commerçant, d'une usure anormale, d'accidents ou d'une mauvaise manipulation.

Deutsch

#### WICHTIG:

1. Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Anleitung aufmerksam durch.

2. Kommen Sie niemals mit den Fingern oder der Hand in die Nähe der Messer, wenn die Messer auf den Sockel aufgesetzt sind.

3. Bringen Sie niemals irgendwelche Utensilien in die Nähe der Messer, wenn die Messer auf den Sockel aufgesetzt sind.

4. Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit ihnen hantieren.

5. Nur für den Hausgebrauch geeignetes Gerät.

6. Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignetes Gerät.

7. Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor, während es ans Netz angeschlossen ist.

8. Gestatten Sie nicht, dass Kinder das Gerät benutzen.

9. Verwenden Sie nur Wondermax®

Nutritional Extractor-Zubehör. Verwenden Sie nie Zubehör oder Becher, die nicht allein für Wondermax® Nutritional Extractor entworfen wurden.

10. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen, die nicht über entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse verfügen, gedacht, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten die notwendigen Anweisungen zur Verwendung des Geräts.

11. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.

12. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein neues, vom Lieferanten oder seinem Kundendienst extra geliefertes Kabel ersetzt werden.

13. Die Messer sind sehr scharf. Bitte seien Sie beim Reinigen der Messer und Entleeren des Behälters extrem vorsichtig.

14. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in das Gerät einfüllen. Es kann Dampf austreten.

15. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht gebrauchen, bevor Sie irgendein Teil einsetzen oder abnehmen und



vor dem Abwaschen.

16. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch in folgender Umgebung vorgesehen:

- Essbereich in Ladenlokalen, Büroräumen und anderen Arbeitsstätten
- Ländliche Anwesen
- Hotels, Motels und ähnliche Einrichtungen (Benutzung durch die Gäste)
- Einrichtungen, die Übernachtung und Frühstück (Bed & Breakfast) anbieten

Die maximale Kapazität des Glases beträgt 380 ml. (-MAX) und für eine gute Verwendung des Produkts darf diese Grenze niemals überschritten werden.

Die maximale Kapazität des Glases beträgt 380 ml. (-MAX) und für eine gute Verwendung des Produkts darf diese Grenze niemals überschritten werden.

Teile und Zubehör

1. Sockel
2. ON/OFF-Schalter
3. Becher
4. Doppelmesser
5. Deckel



### GRUNDLEGENDE FUNKTIONSWEISE

- Legen Sie die Zutaten in den Becher.
- Schrauben Sie das Messer auf.
- Stellen Sie den Becher so auf den Sockel, dass die überstehenden Teile am Becher mit den Rillen am Sockel zusammentreffen.
- Drücken Sie den Becher und drehen Sie ihn etwas, damit er auf dem Sockel arretiert wird. Wenn der Becher nicht richtig einrastet, funktioniert das Gerät nicht.
- Starten Sie das Gerät durch Drücken des ON/OFF-Schalters. Wenn Sie die gewünschte Konsistenz erzielt haben, stoppen Sie das Gerät durch erneutes Drücken des ON/OFF-Schalters.

### VERFAHREN ZUM FREIMACHEN DER MESSER

Wenn irgendeine Zutat die Messer blockiert, stellen Sie das Gerät sofort aus, nehmen Sie den

Becher vom Sockel und schütteln Sie ihn, um das verklemmte Nahrungsmittel zu bewegen. Können Sie die Messer so nicht freimachen, nehmen Sie die Messer vorsichtig ab und entfernen Sie das verklemmte Nahrungsmittel von den Messern. Gehen Sie dabei extrem vorsichtig vor, denn die Messer sind scharf und schneiden sehr leicht. Nachdem das verklemmte Nahrungsmittel entfernt wurde, setzen Sie die Messer wieder in den Becher und den Becher mit den Messern auf den Sockel.

Es ist möglich, dass einige Zutaten an den Wänden des Bechers haften bleiben. Damit diese Zutaten wieder bis zu den Messern herunterfallen, nehmen Sie den Becher vom Sockel und klopfen Sie sanft auf den Becher. Dadurch rutschen die Zutaten bis zu den Messern herunter und können wieder verarbeitet werden. Setzen Sie den Becher mit den Messern wieder auf den Sockel.

### HINWEIS:

- Setzen Sie nie das Messer ohne Becher auf den Sockel.
- Der Motor ist überaus leistungsstark. Er braucht nur wenige Sekunden, um die gewünschte Konsistenz zu erzielen. Kontrollieren Sie, während das Gerät läuft, die Konsistenz der Zutaten, damit sie nicht zu sehr zerkleinert oder zu Brei werden.
- Wenn es nötig ist, dass das Gerät länger als 1 Minute ununterbrochen läuft, müssen Sie den Becher oder die Tasse vom Sockel lösen und den Motor 1 oder 2 Minuten abkühlen lassen.

### VERWENDUNG DES BECHERS IM MIKROWELLENGERÄT

- Wenn Sie die Nahrungsmittel fertig verarbeitet haben, nehmen Sie den Becher vom Sockel.
- Drehen Sie den Becher oder die Tasse um, so dass die Messer oben liegen.
- Entfernen Sie die Messer.
- Platzieren Sie den Deckel auf dem Becher.
- Stellen Sie den Becher mit offener oberer Tülle in die Mikrowelle, damit der erzeugte Dampf richtig zirkulieren kann, während die Nahrungsmittel erhitzt werden.
- Erhitzen Sie wie üblich.
- Nehmen Sie den Becher oder die Tasse mit einem Ofenhandschuh aus dem Mikrowellengerät.**

### HINWEIS:

- Stellen Sie niemals die Messer in die Mikrowelle; die Messer sind aus Metall und man darf keinerlei Metallgegenstände in ein Mikrowellengerät stellen.

### AUFBEWAHRUNG DER NAHRUNGSMITTEL

Wenn Sie die Nahrungsmittel oder zubereiteten Rezepte im Becher aufbewahren möchten, müssen Sie den Becher nur mit dem Deckel abdecken und im Kühlschrank aufbewahren.


### REINIGUNG UND PFLEGE


- Waschen Sie die Messer nicht in der Spülmaschine.
- Waschen Sie den Becher und das Messer mit lauwarmem Wasser mit Spülmittel ab.
- Der Becher kann auch im oberen Korb der Spülmaschine gewaschen werden.
- Wenn Sie den Sockel reinigen müssen, ziehen Sie den Netzstecker und verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um alle Flecken außen am Sockel oder im Hohlraum für das Messer

zu entfernen.

-Tauschen Sie den Sockel nie in Wasser und stellen Sie ihn auch nie in die Spülmaschine, da dies nicht mehr zu reparierende Schäden verursachen würde.

**Technische Daten**  
**220 - 240 V - 50 Hz**  
**Leistung: 220 W**  
Hergestellt in China

 Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll weggeworfen, sondern muss bei einer für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zugelassenen Stelle entsorgt werden. Durch Recycling tragen Abfälle zur Einsparung natürlicher Ressourcen bei und Sie stellen sicher, dass die Abfälle umweltschonend entsorgt werden.

 Dieses Gerät hat eine Doppelisolierung; es benötigt daher keine Erdung. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert entspricht.

*Italiano* \_\_\_\_\_

### IMPORTANTE:

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
2. Non avvicinare le dita né le mani alla lama quando questa si trovi inserita nella base.
3. Non avvicinare mai nessun utensile alla lama quando questa si trovi inserita nella base.
4. La lama è molto affilata. Maneggiarla con la massima precauzione.
5. Apparecchio destinato esclusivamente ad uso domestico.
6. Apparecchio solo per uso all'interno.
7. Non manipolare mai l'apparecchio con la spina inserita nella presa di corrente.
8. Non lasciar utilizzare l'apparecchio dai bambini.
9. Utilizzare solo accessori originali Wondermax® Nutritional Extractor. Non utilizzare mai accessori o bic-

chieri che non siano stati creati appositamente per Wondermax® Nutritional Extractor.

10. Questo apparecchio non è stato concepito per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisica, sensoriale o mentale ridotta, oppure che non dispongano dell'esperienza e/o delle nozioni necessarie, a meno che si trovino sotto la diretta sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per il suo impiego.

11. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

12. Se il cavo d'alimentazione presenta danni, farlo sostituire immediatamente con uno nuovo dal fornitore o da un servizio tecnico ufficiale.

13. La lama è molto affilata. Prendere le opportune precauzioni nel momento di pulire o vuotare il recipiente.

14. Aver cura se si introduce qualche liquido caldo nel recipiente dell'apparecchio: potrebbe fuoriuscire vapore.

15. Scollegare sempre l'apparecchio, togliendo la spina dalla presa di corrente, prima di collocare o togliere qualche pezzo e prima di lavarlo.

16. Questo apparecchio è per uso domestico e per l'impiego in ambienti simili, come:

- zone office di negozi, uffici ed

altri luoghi di lavoro

- case rurali

- alberghi, motel e altri alloggi simili  
(uso da parte dei clienti)

- alloggi che offrono stanza e prima colazione (bed and breakfast)

La capacità massima del bicchiere è di 380 ml. (-MAX) e, per un buon uso del prodotto, questo limite non dovrebbe mai essere superato.

#### Parti e accessori

1. Base
2. Tasto ON/OFF
3. Bicchiere
4. Lama doppia
5. Coperchio



#### FUNZIONAMENTO BASILARE

- a. Collocare gli ingredienti nel bicchiere.
- b. Avvitare la lama.
- c. Collocare il bicchiere nella base, facendo coincidere le sporgenze del bicchiere con le scanalature della base.
- d. Premere il bicchiere e ruotarlo leggermente per bloccarlo nella base. Se non rimane ben inserito, non funzionerà.
- e. Avviare l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF. Una volta raggiunta la consistenza desiderata, arrestare l'apparecchio premendo di nuovo il tasto ON/OFF.

#### TECNICA DI SBLOCCAGGIO

Se qualche ingrediente impedisce il movimento della lama, arrestare immediatamente l'apparecchio, togliere il bicchiere dalla base e agitarlo per cercare di rimuovere l'ostacolo. Se non ci si riesce, togliere la lama con cura e liberare l'alimento incastrato. Realizzare quest'operazione con estrema cura, giacché la lama è affilata e taglia con molta facilità. Una volta rimosso l'alimento, ricollocare la lama nel bicchiere e quindi il bicchiere con la lama nella base. È possibile che qualche ingrediente rimanga attaccato alle pareti del bicchiere. Per farlo scendere di nuovo sino alla lama, togliere il bicchiere dalla base e dargli dei leggeri colpetti. Ciò permetterà all'ingrediente di scivolare sino alla lama per poter continuare ad essere trattato. Collocare quindi di nuovo nella base il bicchiere con la lama.

#### NOTA:

- Non collocare mai la lama nella base senza il bicchiere.
- Il motore è estremamente potente: saranno necessari solo pochi secondi per ottenere la consistenza desiderata. Controllare la struttura degli ingredienti durante il funzionamento dell'apparecchio per evitare di tritarli in eccesso o che si convertano in un puré.
- Se è necessario che la macchina funzioni per più di 1 minuto in modo continuo, sbloccare il bicchiere dalla base e lasciar raffreddare il motore per 1 o 2

minuti.

#### USO DEL BICCHIERE NEL MICROONDE

1. Dopo aver terminato di trattare gli alimenti, togliere il bicchiere dalla base.
2. Capovolgere il bicchiere in modo che la lama rimanga nella parte superiore.
3. Togliere la lama.
4. Collocare il coperchio nel bicchiere.
5. Collocare il bicchiere nel microonde con la boccetta superiore aperta per permettere la buona circolazione del vapore che si genera quando si riscaldano gli alimenti.
6. Riscaldare come al solito.
7. **Togliere il bicchiere con un guanto da forno.**

#### NOTA:

- Non collocare mai la lama nel microonde. La lama è metallica e nel microonde non si può inserire nessun oggetto di metallo.

#### COME CONSERVARE GLI ALIMENTI

Se si vogliono conservare alimenti o ricette già pronte nel bicchiere, basta tapparlo con il coperchio e collocarlo in frigorifero.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE


- Non lavare la lama in lavastoviglie.
- Lavare il bicchiere e la lama con acqua tiepida e un detersivo delicato.
- Il bicchiere può essere lavato anche nel cestello superiore della lavastoviglie.
- Se si ha bisogno di pulire la base, staccare la spina dalla presa di corrente e utilizzare un panno umido per eliminare qualsiasi macchia all'esterno o nel vano lama.
- Non immergere mai la base in acqua, né collocarla in lavastoviglie, giacché ciò potrebbe ocasionare danni irreparabili.


#### Caratteristiche tecniche

220-240 V~ 50 Hz

Potenza: 220 W

Made in China

 Non disfarsi di questo prodotto come se si trattasse di un comune residuo domestico, ma portarlo a un centro di raccolta differenziata autorizzato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Con il riciclaggio dei residui se ne garantisce lo smaltimento in modo rispettoso per l'ambiente.

 Questo apparecchio dispone di doppio isolamento, per cui non richiede presa di terra. Verificare sempre che la tensione della rete corrisponda al valore indicato sulla piastrina delle caratteristiche dell'apparecchio.

#### Garanzia di qualità

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente.

Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anormale, incidenti o manomissioni.

## IMPORTANTE:

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.

2. Nunca aproxime os dedos nem a mão das lâminas quando estiverem montadas na base.

3. Nunca aproxime qualquer utensílio das lâminas quando estiverem montadas na base.

4. As lâminas estão muito afiadas. Tenha especial cuidado quando as manipular.

5. Aparelho exclusivamente apto para uso doméstico.

6. Aparelho unicamente apto para uso em interiores.

7. Nunca manipule o aparelho enquanto estiver ligado à tomada.

8. Não permita que as crianças o utilizem.

9. Utilize apenas os acessórios do Wondermax® Nutritional Extractor. Nunca utilize acessórios ou recipientes que não tenham sido concebidos especificamente para o Wondermax® Nutritional Extractor.

10. Este dispositivo não foi concebido para ser utilizado por pessoas (mesmo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental limitada ou que não disponham de experiência e/ou de conhecimentos sobre o mesmo, a não ser que estejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam as instruções necessárias para utilizar o dispositivo.

11. As crianças devem ser vigiadas

a fim de evitar que brinquem com o aparelho.

12. Se o fio estiver danificado, o mesmo deve ser substituído por um fio novo especificamente provido pelo fornecedor ou pelo seu serviço técnico.

13. As lâminas estão muito afiadas; por isso, tenha especial cuidado ao limpá-las e ao vaziar o recipiente.

14. Tenha cuidado se introduzir algum líquido quente no liquidificador, já que pode sair vapor do dispositivo.

15. Desligue-o da tomada de corrente quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou de retirar alguma das suas peças e antes de limpá-lo.

16. Este aparelho foi concebido para uso doméstico e para ser utilizado em ambientes similares, tais como:

- salas de descanso em lojas, escritórios e outros lugares de trabalho

- casas rurais

- hotéis, motéis e outros alojamentos similares (para uso por parte dos clientes)

- alojamentos que oferecem quarto e pequeno-almoço

### Partes e acessórios

1. Base
2. Botão ON/OFF
3. Recipiente
4. Lâmina dupla
5. Tampa



### FUNCCIONAMENTO BÁSICO

- a. Coloque os ingredientes no recipiente.
- b. Enrosque a lâmina.

- c. Coloque o recipiente na base fazendo coincidir as bordas salientes do mesmo com as ranhuras da base.
- d. Exerça pressão no recipiente e rode o mesmo levemente para o fixar na base. Se não ficar bem encaixado, não funcionará.
- e. Ligue a unidade premindo o botão ON/OFF. Quando obtiver a textura que desejar, pare a unidade voltando a premir o botão ON/OFF.

### TÉCNICA DE DESBLOQUEIO

Caso algum ingrediente bloqueie as lâminas, pare imediatamente a máquina, retire o recipiente da base e agite-o para poder deslocar o alimento entupido. Se não puder desbloquear as lâminas, retire as mesmas com cuidado e retire o alimento entupido nas lâminas. Realize esta operação com muito cuidado, já que as lâminas estão afiadas e cortam com muita facilidade. Uma vez desbloqueado o alimento, volte a colocar as lâminas no recipiente e coloque novamente o recipiente com as lâminas na base. É possível que alguns ingredientes fiquem aderidos nas paredes do recipiente. Para fazer que esses ingredientes voltem a descer até às lâminas, retire o recipiente da base e dê-lhe umas pancadas suavemente. Isto fará com que os ingredientes se deslizem até às lâminas e possam voltar a ser processados. Coloque outra vez o recipiente com as lâminas na base.

### NOTA:

- Nunca coloque a lâmina sem recipiente na base.
- O motor é muito potente, pelo qual apenas necessitará uns segundos para obter a textura que desejar. Controle a textura dos ingredientes durante o funcionamento a fim de evitar que os bocados dos ingredientes resultem demasiado pequenos ou para evitar que se tornem puré.
- Se necessitar que a máquina funcione continuamente durante mais de 1 minuto, deve desbloquear o recipiente da base e deixar arrefecer o motor durante 1 ou 2 minutos.

### USO DO RECIPIENTE NO MICRO-ONDAS

1. Quando tiver terminado de processar os alimentos, retire o recipiente da base.
2. Vire o recipiente de modo que as lâminas fiquem na parte superior.
3. Retire as lâminas.
4. Coloque a tampa no recipiente.
5. Coloque o recipiente no micro-ondas com a boca superior aberta a fim de permitir a correta circulação do vapor gerado ao aquecer alimentos.
6. Aqueça da forma habitual.

### 7. Retire o recipiente com uma luva de forno.

### NOTA:

- Nunca coloque as lâminas no micro-ondas; as lâminas são metálicas e não é possível introduzir qualquer objeto metálico no micro-ondas.

### COMO CONSERVAR OS ALIMENTOS

Se desejar conservar alimentos ou pratos preparados no recipiente, apenas tem de fechá-los com a tampa e guardá-los no frigorífico.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Não limpe as lâminas na máquina de lavar louça.
- Limpe o recipiente e as lâminas com água morna ensaboada.


- O recipiente também pode ser limpo na bandeja superior da máquina de lavar louça.
- Se necessitar limpar a base, desligue-a da tomada e utilize um pano húmido a fim de eliminar qualquer mancha do exterior ou da cavidade das lâminas.
- Nunca submirja a base em água nem a coloque dentro da máquina de lavar louça, já que isto pode ocasionar danos irreparáveis.


### Especificações técnicas

220-240 V ~ 50 Hz

Potência: 220 W

Fabricado na China

 Este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos gerais da casa, mas sim num lugar autorizado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. A reciclagem de resíduos contribui a poupar recursos naturais e assegura que os resíduos sejam eliminados de forma respeitosa com o ambiente.

 Este aparelho possui isolamento duplo; portanto, não requer ligação à terra. Verifique sempre que a tensão da rede corresponda ao valor indicado na placa de dados do equipamento.

### Garantia de qualidade

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país. Esta garantia não cobre os danos decorrentes de um uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.

Nederlands \_\_\_\_\_

### BELANGRIJK:

1. Lees deze instructies vóór gebruik aandachtig door.
2. Houd uw vingers en handen altijd uit de buurt van de messen als die zich in de voet bevinden.
3. Houd keukengerei uit de buurt van de messen als die zich in de voet bevinden.
4. De messen zijn zeer scherp. Wees uitermate voorzichtig bij het hanteren ervan.
5. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
6. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
7. Verricht geen handelingen aan het apparaat als de stekker in het stop-

contact zit.

8. Voorkom dat kinderen het apparaat gebruiken.

9. Gebruik uitsluitend accessoires van Wondermax® Nutritional Extractor. Gebruik nooit accessoires of bekers die niet door Wondermax® Nutritional Extractor zijn ontworpen.

10. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriele of geestelijke vermogens of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij onder toezicht van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of na uitleg te hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

11. Er dient toezicht op kinderen te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

12. Als de kabel beschadigd is, moet deze door een nieuwe kabel worden vervangen die uitsluitend door de leverancier of uw technische dienst mag worden geleverd.

13. De messen zijn erg scherp, wees dus voorzichtig wanneer u ze schoonmaakt of de kan leegt.

14. Wees voorzichtig als u hete vloeistof in de blender schenkt want er kan dan stoom uitkomen.

15. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, alvorens een van de hulpstukken te plaatsen of te verwijderen en alvorens het schoon te


maken.

16. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en om te worden gebruikt op plaatsen zoals:

- bureauezones in winkels, kantoren en andere werkplaatsen
- vakantiehuizen
- hotels, motels en andere soortgelijke logiesverstreckende bedrijven (om door de klant te worden gebruikt)
- bed-and-breakfast-accommodaties



De maximale capaciteit van het glas is 380 ml. (-MAX) en voor een goed gebruik van het product mag deze limiet nooit worden overschreden.

#### Onderdelen en accessoires

1. Voet
2. ON/OFF--knop
3. Beker
4. Dubbel mes
5. Deksel



#### BASISWERKING

- a. Doe de ingrediënten in de beker
- b. Draai het mes erop
- c. Plaats de beker op de voet en zorg er daarbij voor dat de uitstekende delen van de beker in de gleuven van de voet passen.
- d. Druk op de beker en draai hem enigszins om hem in de voet te vergrendelen. Als hij niet goed zit, werkt het apparaat niet.
- e. Stel het apparaat in werking door op de ON/OFF -knop te drukken. Schakel het apparaat uit als de gewenste textuur bereikt is door opnieuw op de ON/OFF -knop te drukken.

#### WERKWIJZE BIJ HET VASTLOPEN VAN DE MESSEN

In het geval de messen vastlopen door een ingrediënt, zet de machine dan onmiddellijk uit, neem de beker van de voet en schud de beker heen en weer zodat het ingrediënt los komt dat het vastlopen veroorzaakt. Als het niet lukt om de messen vrij te maken, neem ze dan voorzichtig uit en verwijder het voedsel dat in de messen vast zit. Voer deze handeling uiterst voorzichtig uit want de messen zijn erg scherp en snijden snel. Plaats na het verwijderen van het voedsel de messen weer in de beker en zet de beker

met de messen weer op de voet.  
Het kan gebeuren dat er ingrediënten aan de wanden van de beker blijven plakken. Om ervoor te zorgen dat deze ingrediënten naar beneden vallen tot aan de messen, neem de beker van de voet en tik er voorzichtig tegenaan. Daardoor glijden de ingrediënten naar de messen en kunnen ze opnieuw bewerkt worden. Zet de beker met de messen weer op de voet.

#### **N.B.:**

- Plaats het mes nooit op de voet zonder beker.
- De motor is uiterst krachtig. De gewenste textuur wordt al binnen enkele seconden bereikt. Controleer de textuur van de ingrediënten tijdens de werking, om te voorkomen dat de ingrediënten te fijn worden gehakt of in puree veranderen.
- Als het nodig is om de machine langer dan 1 minuut achtereen te laten werken moet u de beker of kom van de voet losmaken en de motor 1 of 2 minuten laten afkoelen.

### **GEBUIK VAN DE BEKER IN DE MAGNETRON**

1. Als het bewerkingsproces van het voedsel is beëindigd, haal de beker dan van de voet.
2. Draai de beker of kom om, zodat de messen aan de bovenkant komen te zitten.
3. Verwijder de messen.
4. Doe de deksel op de beker.
5. Plaats de beker in de magnetron met het bovenste mondstuk geopend, zodat de stoom die vrijkomt bij het verwarmen van de etenswaren op de juiste wijze kan circuleren.
6. Verwarm de beker op de gebruikelijke manier.
7. **Neem de beker of kom met een ovenwant uit de magnetron.**

#### **N.B.:**

- Doe de messen nooit in de magnetron; de messen zijn van metaal en in de magnetron mogen geen metalen voorwerpen worden geplaatst.

### **BEWAREN VAN HET VOEDSEL**

Als u het voedsel of de in de beker bereide gerechten wilt bewaren, doe dan de deksel erop en bewaar hem in de koelkast.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Reinig de messen niet in de vaatwasser.
- Was de beker en het mes met lauwwarm zeepsop af.
- De beker mag ook worden gereinigd in de bovenste lade van de vaatwasser.
- Als het nodig is om de voet te reinigen, trek dan de stekker uit het stopcontact en gebruik een vochtige doek om vlekken aan de buitenkant of in de ruimte voor de messen te verwijderen.
- Dompel de voet nooit onder in water en zet deze niet in de vaatwasser, omdat hij onherstelbaar beschadigd kan worden.

### **Technische kenmerken**

220-240 V ~ 50 Hz

Vermogen: 220 W

Made in China

 Dit product mag niet met het normale huisafval worden weggegooid maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van

elektrische en elektronische apparaten. Door afval te recyclen worden grondstoffen bespaard en wordt gegarandeerd dat het op een milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd.

 Dit apparaat is voorzien van dubbele isolatie en hoeft niet op een stopcontact met randaarde te worden aangesloten. Controleer altijd of de spanning van het lichtnet overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.

### **Kwaliteitsgarantie**

Voor dit product geldt een garantie tegen fabrieksfouten gedurende een periode die in de wetgeving van het betreffende land is vastgelegd. Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van verkeerd of nalatig gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.

# Wondermax® Nutritional extractor



Industex, s.l.  
Av. P. Catalanes 34, 8ª planta  
08950 Espiuges de Lobregat  
Barcelona - Spain  
e-mail: [industex@industex.com](mailto:industex@industex.com)  
[www.industex.com](http://www.industex.com)  
(+34) 93 254 71 00



17 rue de la Garenne  
CS 90021 St-OUEN L'AUMONE  
95046 CERGY PONTOISE CEDEX  
FRANCE  
[venteo@venteo.fr](mailto:venteo@venteo.fr)  
[www.venteo.fr](http://www.venteo.fr)  
(+33) 1 34258551



ISL GmbH  
Edlwacher Landstrasse 55  
D 26131 Oldenburg Germany  
[www.isl-de.com](http://www.isl-de.com)  
+49 (0) 441 95 07 08-0



PO Box 202, Spit Junction NSW  
2088, Australia  
Best Direct (International) Benelux B.V.  
3871 KM - NL  
[www.best-direct.nl](http://www.best-direct.nl)



ISL ITALY S.r.l.  
P.IVA: 06919170966  
Via Denizelli 3  
20122 Milano- Italia  
[www.isl-italy.com](http://www.isl-italy.com)  
[industex@industex.com](mailto:industex@industex.com)

Best Direct International Ltd,  
Asiakaspalvelu - Suomi:  
029 193 0300 [www.bestdirect.fi](http://www.bestdirect.fi)  
Kundtjänst - Sverige:  
077 033 0300 [www.bestdirect.se](http://www.bestdirect.se)

